

## AGENZIA NAZIONALE PER LA SICUREZZA DEL VOLO

(istituita con decreto legislativo 25 febbraio 1999, n. 66)  
 sede provvisoria: c/o Ministero dei trasporti e della navigazione  
 Piazza della Croce Rossa, 1 - 00161 Roma  
 codice fiscale 96402040586  
 tel. 0644102064/44267091, fax 0644267226

### URGENTE

Prot. n. 1238/INV/113-14/01  
 Roma, 10.10.2001

Al Presidente dell'ENAC  
 Dott.

Al Direttore Generale dell'ENAC  
 Avv.

e p.c. Al Capo  
 del Dipartimento dell'aviazione civile  
 Dott. Ing. i

All'Amministratore delegato dell'ENAV  
 Dott. Ing.

Alla Divisione sicurezza volo  
 dell'ENAC  
 Att.ne Com.te

All'ENAV - Qualità e sicurezza  
 Att.ne Dott. Ing. t

**Oggetto: incidente occorso in data 8.10.2001 sull'aeroporto di Milano Linate agli aeromobili MD-80 (volo SAS 686)/C525 (marche D-IEVX) - MESSAGGIO DI ALLERTA.**

I primi atti dell'inchiesta tecnica in corso finalizzata ad accertare le cause che hanno prodotto l'evento in oggetto hanno già consentito di rilevare la non conformità della segnaletica della via di rullaggio R 6 dell'aeroporto di Milano Linate con gli standard previsti dalla normativa ICAO.

Ciò premesso, si ritiene opportuno che codesto Ente, nell'imminenza del ripristino della operatività dello scalo, valuti l'adozione delle azioni di competenza sull'aeroporto di Milano Linate, stante anche la non disponibilità del sistema radar di terra, al fine di garantire la sicurezza delle operazioni di volo.

Si ritiene altresì opportuno invitare codesto ENAC ad effettuare le verifiche eventualmente ritenute necessarie in ordine allo stato della segnaletica standard anche sugli altri aeroporti aperti al traffico aereo civile, così come già rappresentato da questa Agenzia nel messaggio di allerta prot. 1068/INV/95-27/01 del 4.9.2001 inviato a seguito dell'inconveniente grave occorso sull'aeroporto di Milano Malpensa in data 13.8.2001.

L'Agenzia resta a disposizione per ogni ulteriore informazione e chiarimento.

Si resta in attesa di ricevere un cortese cenno di riscontro in merito agli eventuali provvedimenti intrapresi da codesto Ente.

Il Presidente



# AGENZIA NAZIONALE PER LA SICUREZZA DEL VOLO

(istituita con decreto legislativo 25 febbraio 1999, n. 66)  
 Piazza della Croce Rossa, 1 - 00161 Roma  
 codice fiscale 96402040586  
 tel. 0644102064/44267091, fax 0644267226

**URGENTE**

Prot. n. 4735/ANSV/113-34/01  
 Roma, 6.11.2001

Al Presidente dell'ENAC  
 Dott. .

Al Direttore Generale dell'ENAC  
 Avv. .

e p.c. Al  
 Ispettore generale  
 del Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Al Capo del  
 Dipartimento dell'Aviazione civile  
 Dott.

All'Amministratore delegato dell'ENAV  
 Dott.

**Oggetto: incidente occorso in data 8.10.2001 sull'aeroporto di Milano Linate agli aeromobili MD-87 (volo SAS 686)/Cessna 525 (marche D-IEVX) - MESSAGGIO DI ALLERTA.**

Nella fase iniziale dell'inchiesta tecnica condotta da questa Istituzione indipendente per l'accertamento delle cause che hanno provocato l'evento in oggetto e, in particolare, nella disamina di alcuni aspetti relativi ai tempi ed agli interventi di primo soccorso dopo l'incidente, sono emerse carenze organizzative e di coordinamento.

Specificatamente non risulta essere stato applicato il locale piano aeroportuale denominato "Norme e procedure per stati di emergenza e di incidente", emanato dalla DCA di Linate in data 13 luglio 1989 ed in vigore nella sua versione originale senza aggiornamenti. Peraltro, tale piano appare poco dettagliato nella individuazione dei compiti spettanti ai vari operatori coinvolti.

Ciò premesso, si ritiene opportuno suggerire a codesto Ente di verificare che i piani di emergenza in vigore negli aeroporti nazionali aperti al traffico aereo civile rispondano ai requisiti di ricerca e soccorso stabiliti dalle normative internazionali, siano adeguati alle condizioni operative attuali dei singoli scali e vengano valutati mediante l'effettuazione di realistiche esercitazioni periodiche.

L'Agenzia resta a disposizione per ogni ulteriore informazione e chiarimento.

Si resta in attesa di ricevere un cortese cenno di riscontro in merito agli eventuali provvedimenti intrapresi da codesto Ente.

Il Presidente



# AGENZIA NAZIONALE PER LA SICUREZZA DEL VOLO

(istituita con decreto legislativo 25 febbraio 1999, n. 66)  
 Piazza della Croce Rossa, 1 - 00161 Roma  
 codice fiscale 96402040586  
 tel. 0644102064/44267091, fax 0644267226

**URGENTE**

Prot. n. *1336/INV/113-35/01*  
 Roma, 6.11.2001

Al Presidente dell'ENAC  
 Dott.

Al Direttore Generale dell'ENAC  
 Avv. ....

e p.c. Al Gen.S.A. /  
 Ispettore generale  
 del Ministro delle infrastrutture e dei trasporti

Al Capo del  
 Dipartimento dell'Aviazione civile  
 Dott. Ing.

All'Amministratore delegato dell'ENAV  
 Dott. Ing

**Oggetto: incidente occorso in data 8.10.2001 sull'aeroporto di Milano Linate agli aeromobili MD-87 (volo SAS 686)/Cessna 525 (marche D-IEVX) – MESSAGGIO DI ALLERTA.**

Nella prosecuzione dell'inchiesta tecnica condotta da questa Istituzione indipendente finalizzata ad accertare le cause dell'evento in oggetto, è stato rilevato che sull'aeroporto di Milano Linate non tutte le *Runway Holding Positions*, così come definite dalla normativa ICAO, sono provviste delle *Stop Bars* rispondenti ai requisiti degli standard contenuti nell'Annesso 14 alla Convenzione di Chicago.

Ciò premesso, si invita codesto Ente, in previsione di operazioni in bassa visibilità interessanti il predetto scalo, a valutare l'adeguatezza delle procedure operative esistenti relativamente alla movimentazione degli aeromobili al suolo al fine di prevenire eventuali *inadvertent runway incursions*.

Si ritiene altresì opportuno invitare codesto Ente ad effettuare le verifiche eventualmente ritenute necessarie in ordine all'installazione e alle caratteristiche delle *Stop Bars* anche sugli altri aeroporti nazionali aperti al traffico aereo civile, particolarmente se soggetti a condizioni meteorologiche comportanti bassa visibilità.

L'Agenzia resta a disposizione per ogni ulteriore informazione e chiarimento.

Si resta in attesa di ricevere un cortese cenno di riscontro in merito agli eventuali provvedimenti intrapresi da codesto Ente.

Il Presidente



P.le Degli Archivi n.41  
00144 Roma  
tel. 06/5484458 -06/5484435

Ente Nazionale per l'Aviazione Civile  
*Dipartimento Sicurezza*  
Unità Operativa per i rapporti con l'ANSV



Prot. n.

3198 -

Roma, - 3 OTT. 2002

A tutte le D.C.A.  
*Loro Sedi*

Al Servizio SLA - Sede

Al Servizio SOV - Sede

e p.c.: Al Sig. Direttore Generale - Sede

Al Direttore del Sistema Direzionale di Roma  
i c/o DCA di Fiumicino

Al Direttore del Sistema Direzionale di Milano  
Dr. c/o DCA di Malpensa

Al Coordinamento Circoscrizioni Territoriali  
c/a ing.

Via di Villa Ricotti,42, 00161 Roma

*Loro Sedi*

All'Agenzia Nazionale per la Sicurezza del Volo  
Via A.Benigni, 53 - 00156 Roma

All'ENAV S.p.A.  
Via Salaria,716 - 00138 Roma

All'Area Regolamentazione Sicurezza -Sede

All'Unità UEN -Sede





Oggetto: Informazione di sicurezza – “Le comunicazioni T/B/T: uso della lingua inglese e read back”

Si trasmette in allegato l'Informazione di Sicurezza in oggetto.

Si invitano Codeste D.C.A. a dare la massima diffusione alla presente presso tutti gli Operatori, le Scuole di volo e i Centri di addestramento.

Si prega inoltre di voler mettere a disposizione nei modi più consoni ed efficaci l'allegata IdS presso gli ARO e nei luoghi abitualmente frequentati dai piloti.

I Servizi SLA e SOV sono invitati a sensibilizzare opportunamente gli Ispettori di volo a diffondere la IdS in oggetto e a controllare durante le loro specifiche attività istituzionali (esami, ispezioni, audit ecc.) che essa venga implementata.

L'ENAV che legge per conoscenza, è pregata di voler attivare ogni iniziativa opportuna ai fini del recepimento della raccomandazione in parola.

Si ringrazia per la collaborazione.

Cordialmente

P.le degli Archivi n.41  
00144 Roma  
tel. 06/5484459  
fax 06/54237104

**Ente Nazionale per l'Aviazione Civile**  
*Dipartimento Sicurezza*  
Unità Operativa per i rapporti con ANSV



Prot. n. 2.2600/DS

Roma, 26 LUG. 2002



All' Agenzia Nazionale  
per la Sicurezza del Volo  
Via A. Benigni, 53  
ROMA

E p.c.

Al Direttore Generale dell'ENAC  
Avv. ...  
SEDL

All'ENAV S.p.A.  
Divisione Sicurezza Volo  
Via Salaria, 716  
Roma

Oggetto: Operazioni in condizioni di bassa visibilità

Con la raccomandazione di sicurezza n. 22/113-6/A02 codesta ANSV, con riferimento alle evidenze raccolte nel corso dell'inchiesta sull'incidente di Linate dell'8 Ottobre 2001, ha raccomandato congiuntamente ad ENAC e ad ENAV di estendere le norme che regolano le operazioni di bassa visibilità (LVO-CAT II/III, LVTO), attualmente obbligatorie per tutti gli aeromobili commerciali, a tutti gli aeromobili che operano nelle stesse condizioni meteorologiche.

A tale riguardo si comunica che l'ENAC intende recepire la raccomandazione: infatti ha già approntato un regolamento AWO (All Weather Operations) che alla fine dello scorso mese di maggio è stato distribuito in consultazione per acquisire pareri e commenti, prima della relativa approvazione.

Inoltre è stato deciso di stabilire con ENAV un NOTAM per ribadire che le operazioni in bassa visibilità possono essere effettuate solo da soggetti autorizzati dall'ENAC o dall'Autorità competente per gli aeromobili stranieri.

Pr. 975/INV/113-148/02  
5 AGO 2002

Con l'occasione si comunica che le ulteriori raccomandazioni contenute nella seconda relazione intermedia sull'incidente, pervenuta solo qualche giorno fa, sono già al vaglio delle strutture ENAC per una prima valutazione di massima.

Si fa riserva di comunicarne gli esiti, dopo gli approfondimenti che si renderanno necessari.

Cordiali Saluti,

IL CAPO DIPARTIMENTO SICUREZZA